

ПТИЧЬЯ



АЗБУКА

Вера Сергеевна Денисова
Птичья азбука.
Раскраска-билингва

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=40650199

ISBN 9785449627889

Аннотация

В русской версии «Птичья азбука» по традиции переводчика превратилась в раскраску-билингву, а птицы в ней поселились не только американские.

Содержание

А		7
	Аист – знаем без затей, Что приносит он детей! И с него учить начнём Птичью азбуку живьём. Буквы в букваре отметим- Птиц в природе мы заметим	7
Б		8
	Белоголовый орлан Американцам в знак свободы дан... Ах, только бы свободу Не уронили сверху в воду... E'sa Bald Eagle So boldand so free	8 10
В		11
	Восточная сиалия – Красивое название В is a Blue Bird In early spring	11 12
Г		13
	Гагары в Арктике летают, Во льдах суровых обитают Ais an auk Of the Artic sea	13 15
Д		16
	Дерево там кто долбит? Ну, конечно, дятел! W's a Woodpecker Who with his long bill	16 18
Е, Ё		19
	КлЁст-Еловик Жить в хвойных лесах привык	19
Ж		20

Жаворонок весну встречает, Лето всё в лугах летает – Песни людям распевает...	20
L is a Lark A sociable bird	21
З	22
Зарянкой кличут, Малиновкой зовут В лесах наших птичку Разбойнику Шервуда давшую кличку	22
R is the Robin, So kind and so good Who covered with leaves The poor babes in the wood	23
Конец ознакомительного фрагмента.	24

Птичья азбука

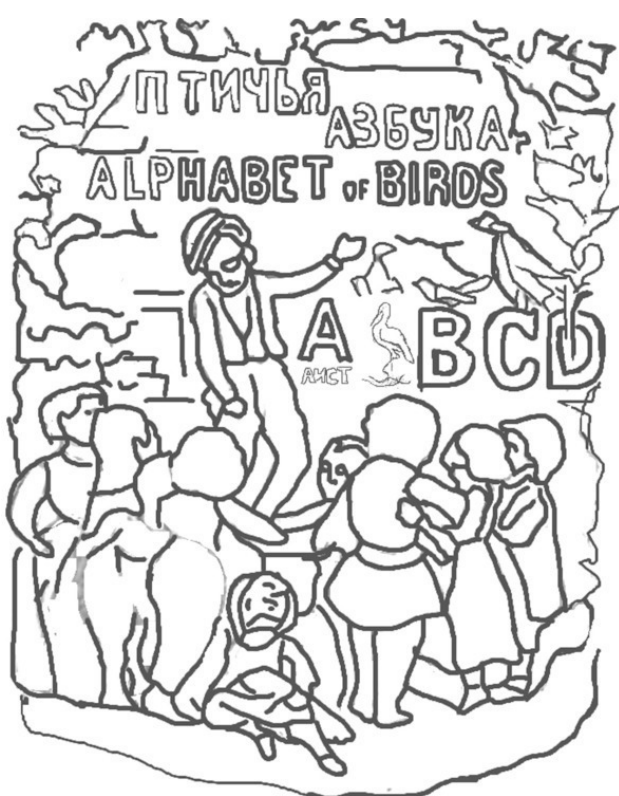
Раскраска-билингва

Переводчик Вера Сергеевна Денисова

© Вера Сергеевна Денисова, перевод, 2019

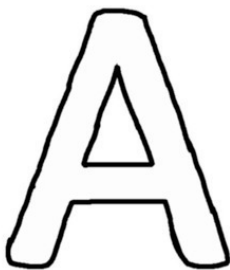
ISBN 978-5-4496-2788-9

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero



А

Аист – знаем без затей, Что приносит он детей! И с него учить начнём Птичью азбуку живьём. Буквы в букваре отметим- Птиц в природе мы заметим



АИСТ



Б

**Белоголовый орлан Американцам
в знак свободы дан... Ах, только бы
свободу Не уронили сверху в воду...**

**БЕЛОГОЛОВЫЙ
ОРЛАН**



THE BALD EAGLE

**E'sa Bald Eagle So bold and so free
On the flag of our country
He spans land and sea**

В

**Восточная сиалия –
Красивое название
У этой птицы синий цвет,
А песня счастью завет**

Восточная сиалия



THE BLUE BIRD.

**B is a Blue Bird In early spring
How sweet his songs
Through the forest ring**

Г

**Гагары в Арктике летают,
Во льдах суровых обитают**

Гагара



**Ais an auk Of the Artic sea
He lives on the ice Where
the winds blow free**

Д

**Дерево там кто долбит?
Ну, конечно, дятел!
Так, дуплянку пробузив,
Червяка он схватит!**

ДЯТЕЛ



**W's a Woodpecker Who with his long bill
Bores holes in a tree And
of worms eats his fill**

Е, Ё

**КлЁст-Еловик Жить
в хвойных лесах привык
Клювом шишку на два счёта
Он расколет, коль охота**

КЛЁСТ-ЕЛОВИК



Ж

**Жаворонок весну встречает,
Лето всё в лугах летает –
Песни людям распевает...**

ЖАВОРОНОК



THE LARK

**L is a Lark A sociable bird
His song in the meadow
Is frequently heard**

**Зарянкой кличут, Малиновкой
зовут В лесах наших птичку
Разбойнику Шервуда давшую кличку**

ЗАРЯНКА



THE ROBIN

**R is the Robin, So kind and
so good Who covered with leaves
The poor babes in the wood**

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.